

## 1. BENUTZERGRUPPEN

|              | Aufgaben                         | Qualifikation                                                 |
|--------------|----------------------------------|---------------------------------------------------------------|
| Bediener     | Bedienung, Sichtprüfung          | Einweisung anhand der Bedienungsanleitung; Befähigte Person 1 |
| Fachpersonal | Anbau, Abbau, Reparatur, Wartung | Mechaniker                                                    |
|              | Prüfungen                        | Befähigte Person 2 nach TRBS-1203 (Sachkundiger)              |

## 2. SICHERHEITSHINWEISE

### Bestimmungsgemäßer Einsatz

- Gerät nach den Angaben dieser Betriebsanleitung betreiben.
- Nur zum Heben, Senken und Ziehen von frei beweglichen Lasten einsetzen.
  - Nur in technisch einwandfreiem Zustand benutzen.
  - Bedienung nur von eingewiesenem Personal.

### Sicherheitsbewusstes Arbeiten

- Erst Betriebsanleitung lesen.
- Immer sicherheits- und gefahrenbewusst arbeiten.
- Hubgerät und Last während aller Bewegungen beobachten.
- Schäden und Mängel sofort dem Verantwortlichen melden.
- Gerät erst reparieren, dann weiterarbeiten!
- Last in gehobenem Zustand nicht unbeaufsichtigt lassen.
- Gerät schlag- und stoßfrei transportieren, gegen Umfallen oder Umkippen sichern.

### Nicht erlaubt sind:

- Überlast (→ techn. Daten, Typen-/ Traglastschild)
- Maschineller Antrieb.
- Stöße, Schläge.

### Verwendungsausschluss

- Nicht geeignet für Dauerbetrieb und Vibrationsbelastung.
- Nicht zugelassen für Bauaufzüge (BGV D7).
- Nicht zugelassen für Bühnen und Studios (BGV C1).
- Nicht zugelassen für hochziehbare Personenaufnahmemittel (BGR 159).
- Nicht zugelassen in explosionsgefährdeten Bereichen.
- Nicht geeignet in aggressiver Umgebung.
- Nicht geeignet zum Heben gefährlicher Lasten.

### Organisatorische Maßnahmen

- Sicherstellen, dass diese Betriebsanleitung immer verfügbar ist.
- Sicherstellen, dass nur unterwiesenes Personal mit dem Gerät arbeitet.
- In regelmäßigen Abständen prüfen, ob sicherheits- und gefahrenbewusst gearbeitet wird.

### Montage, Wartung und Reparatur

- Nur durch Fachpersonal!
- Für Reparaturen nur Original-Ersatzteile verwenden.
- Sicherheitsrelevante Teile nicht umbauen oder ändern!
- Zusätzliche Anbauten dürfen die Sicherheit nicht beeinträchtigen.

### Weitere Vorschriften, die zu beachten sind

- Betriebssicherheitsverordnung (BetrSichV).
- Länderspezifische Vorschriften.
- Unfallverhütungsvorschrift (BGV D8).

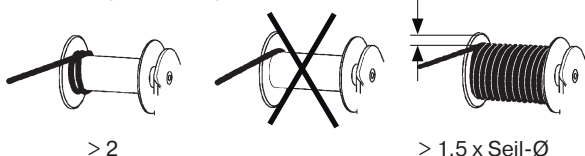
### Last

- Nicht in gehobenem Zustand unbeaufsichtigt schweben lassen.
- Nicht schaukeln lassen.
- Nicht in das Seil fallen lassen.

### Seil

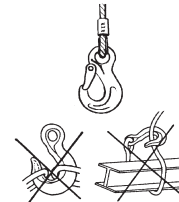
- Konform EN 12385-1 und EN 12385-4 und technischen Daten
- Seilablenkungswinkel einhalten  
nicht drehungsarmes Seil  $\leq 3^\circ$  (Standard)  
drehungsarmes Seil  $\leq 1,5^\circ$
- Bei ungeführten Lasten ein drehungsarmes Seil verwenden. Dies kann die Aufliegezeit des Seiles (Trieberwerksgruppe) reduzieren.
- Drahtseil unter Vorspannung aufwickeln, zB. Seil komplett abwickeln und Seillänge dem Hub anpassen.

Die Seillänge ist richtig wenn:



## Lastaufnahmemittel

- Auf ausreichende Tragfähigkeit achten.
- Nur Lasthaken mit Sicherheitsklappe verwenden.
- Vorschriftsmäßige Lasthaken mit Seilkausche und Pressklemme verwenden.
- Last richtig befestigen.
- Windenseil nicht als Anschlagmittel verwenden.



## 3. TECHNISCHE DATEN

| Typ                       |    | WA 50  | WA 100 |
|---------------------------|----|--------|--------|
| Bestellnummer             |    | 209017 | 209018 |
| zul. Last erste Seillage  | kg | 50     | 100    |
| zul. Last letzte Seillage | kg | 25     | 43     |
| max. Lagenzahl            |    | 9      | 7      |
| Kurbelkraft               | N  | 80     | 60     |
| Mindestlast               | kg | 30     | 50     |
| Hub/Kurbelumdrehung       | mm | 96     | 38     |
| Gewicht ohne Seil         | kg | 1      | 2,1    |
| Seilaufnahme              | m  | 12     | 8      |
| Seildurchmesser           | mm | 2      | 3      |
| Seil Mindestbruchkraft    | kN | 1,5    | 3      |

Konstruktions- und Ausführungsänderungen vorbehalten.

## 4. AUFBAU

Ausgerüstet mit einer rückschlagsfreien Sicherheitssperre und wartungsfreien Gleitlagern. Die Kurbel ist abnehmbar.

## 5. MONTAGE

Befestigung mit 4 Schrauben, Unterlegscheiben und Muttern.

WA 50 mit Schrauben Größe M6 min. 8.8

WA 100 mit Schrauben Größe M8 min. 8.8

## 6. SEILMONTAGE

Hinweisschild (auf/ab) an den Ecken anheben, so dass die 4 Befestigungsschrauben zugänglich sind.

- Schrauben lösen und entfernen.
- Gehäusedeckel abnehmen.
- Seil durch Kunststofführung an Gehäuse einfädeln.
- Seil mit Gewindestift auf Seiltrommel befestigen (Seilauf- richtung/Drehsinn beachten).
- Gehäusedeckel mit 4 Schlitzschrauben montieren.



## 7. BEDIENUNG

Kurbelgriff mit Kurbelarm verschrauben. Kurbel bis zum Anschlag in das Getriebe einstecken.

**Last heben:** Drehen der Handkurbel im Uhrzeigersinn.

**Last senken:** Kurbel gegen Uhrzeigersinn drehen.

Bei Loslassen der Kurbel wird die Last beim Heben und Senken in jeder beliebigen Stellung sicher gehalten.

Seil unter Last nur so weit aufwickeln, dass Bordscheibenüberstand von min. 1,5 fachem Seildurchmesser verbleibt. Max. zulässige Seilauf- nahme nicht überschreiten. Dies vermeidet Überlastung der Winde und seitliches Abspringen des Seils von der Trommel.

Es müssen immer mindestens 2 Seilwindungen auf der Trommel ver- bleiben. Die Seilzugkraft in unterster Lage ist gleich der Nennzugkraft der Winde. Die Seilzugkraft verringert sich mit jeder weiteren Seillage.

## 8. PRÜFUNG

Das Gerät ist entsprechend den Einsatzbedingungen und den betrieb- lichen Verhältnissen jedoch mindestens einmal jährlich, durch eine befähigte Person 2 nach TRBS 1203 (Sachkundiger) zu prüfen (Prüfung gem. BetrSichV, § 10, Abs.2 entspricht Umsetzung der EG-Richtlinien 89/391/EWG und 95/63/EG bzw. jährliche Betriebssicherheitsprüfung nach BGV D8, § 23, Abs.2 und BGG956). Diese Prüfungen müssen dokumentiert werden:

- vor Erstinbetriebnahme.
- nach wesentlichen Änderungen vor Wiederinbetriebnahme.
- mindestens einmal jährlich.
- falls außergewöhnliche Ereignisse stattgefunden haben, die schädige- nde Auswirkungen auf die Sicherheit der Winde haben können (au- ßerordentliche Prüfung z.B. nach längerer Nichtbenutzung, Unfällen, Naturereignissen).
- nach Instandsetzungsarbeiten, welche die Sicherheit der Winde beeinflussen können.

Sachkundige (BP2) sind Personen, die aufgrund ihrer fachlichen Ausbil- dung und Erfahrung ausreichende Kenntnisse auf dem Gebiet der Win- den, Hub- und Zuggeräte haben und mit den einschlägigen staatlichen Arbeitsschutzvorschriften, Unfallverhütungsvorschriften, Richtlinien und allgemein anerkannten Regeln der Technik (z.B. DIN-EN-Normen) soweit vertraut sind, dass sie den arbeitssicheren Zustand von Winden, Hub- und Zuggeräten beurteilen können. Sachkundige Personen (BP2) sind durch den Betreiber des Gerätes zu benennen. Die Durchführung der jährlichen Betriebssicherheitsprüfung, sowie eine Ausbildung zur Erlangung der vorgehend beschriebenen Kenntnisse und Fertigkeiten, wird durch haacon hebetechnik angeboten.

## 9. WARTUNGSEMPFEHLUNG

Der Betreiber legt, je nach Einsatzhäufigkeit und -bedingungen die Intervalle selbst fest.

- Regelmäßige Reinigung, kein Dampfstrahler!
- nicht einsehbare Bremsen/Sperren spätestens nach 5 Jahren visuell prüfen, Bremsbeläge bei Bedarf austauschen.
- Generalüberholung durch den Hersteller spätestens nach 10 Jahren.



### ACHTUNG!

Inspektions-, Wartungs- und Reparaturarbeiten nur an last-freiem Hebezeug. Arbeiten an Bremsen und Sperren nur durch dafür qualifiziertes Fachpersonal.

| Wartungs- und Inspektionsarbeiten                                                                            | Intervalle        |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------|
| Sichtprüfung Seil-Haken (Tragmittel)                                                                         | vor jedem Einsatz |
| Funktion der Winde                                                                                           |                   |
| Zustand des Seiles und Lastaufnahmemittel                                                                    |                   |
| Bremsfunktion unter Last                                                                                     |                   |
| Lager Antriebsritzel schmieren                                                                               | viertel-jährlich  |
| Seil gemäß DIN ISO 4309 auf Verschleiß prüfen und warten                                                     |                   |
| Befestigungsschrauben auf festen Sitz prüfen                                                                 |                   |
| Sämtliche Teile der Winde und Kurbel auf Verschleiß prüfen, defekte Teile evtl. auswechseln und abschmieren. | jährlich          |
| Typenschild auf Lesbarkeit prüfen                                                                            |                   |
| Sachkundigenprüfung durchführen lassen                                                                       |                   |

**Schmierstoffempfehlung:** Mehrzweckfett nach DIN 51502 K3K-20

## 10. ERSATZTEILE

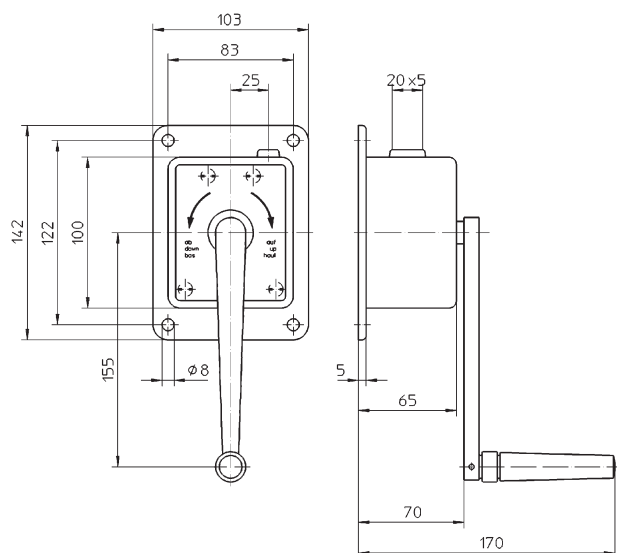
Eine Reparatur ist wirtschaftlich nicht sinnvoll.

|                      |              |           |        |
|----------------------|--------------|-----------|--------|
| Komplettwinde        | WA 50        | Best.-Nr. | 209017 |
|                      | WA 100       | Best.-Nr. | 209018 |
| Kurbel für Seilwinde | WA50 + WA100 | Best.-Nr. | 209131 |

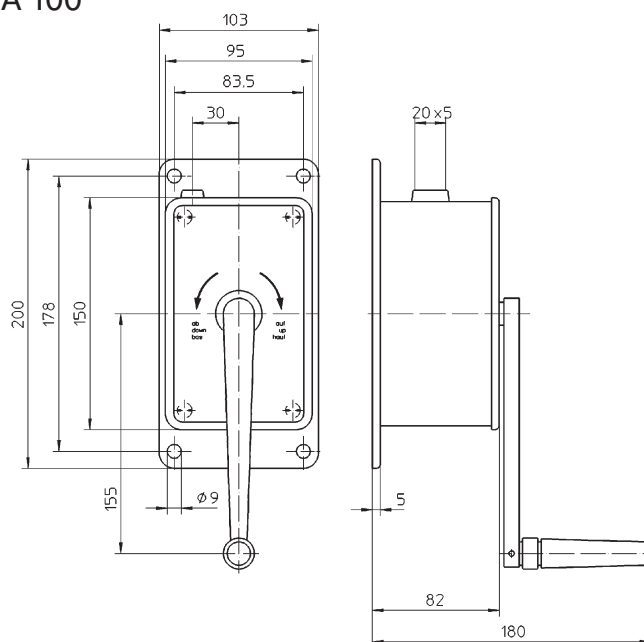
## 11. ABBAU, ENTSORGUNG

- Sicherheitshinweise beachten.
- Gerät und dessen Inhaltsstoffe umweltgerecht entsorgen.

WA 50



WA 100



**Hersteller:** haacon hebetchnik gmbh  
Josef-Haamann-Straße 6  
D-97896 Freudenberg / Main

Telefon: +49 (0) 9375 / 84-0  
Telefax: +49 (0) 9375 / 8466

## Das Produkt

**Produktbezeichnung:** Handseilwinde

|             |      |       |      |      |      |      |        |      |
|-------------|------|-------|------|------|------|------|--------|------|
| <b>Typ:</b> | 220  | 241   | 421  | 462  | 468  | 4060 | 4185   | 4202 |
|             | 4210 | 4216  | 4235 | 4284 | 4321 | 4471 | 4472   | 4483 |
|             | 4491 | 4585  | 4751 | 4821 | 4843 | 4862 | 209480 | KWV  |
|             | KWE  | Tango | WA   |      |      |      |        |      |

**Traglastbereich:** 0,05 – 3 t

entspricht den grundlegenden Anforderungen der Richtlinie **Maschinen (2006/42/EG)**

Anhang I, Artikel :

- |       |                                                          |
|-------|----------------------------------------------------------|
| 1.1.2 | Grundsätze für die Integration der Sicherheit            |
| 1.1.3 | Materialien und Produkte                                 |
| 1.1.5 | Konstruktion der Maschine im Hinblick auf die Handhabung |
| 1.3.2 | Bruchrisiko beim Betrieb                                 |
| 1.3.4 | Risiken durch Oberfläche, Kanten und Ecken               |
| 1.3.7 | Risiken durch bewegliche Teile                           |
| 1.3.9 | Risiko unkontrollierter Bewegungen                       |
| 1.7   | Informationen                                            |
| 4.1.2 | Schutzmaßnahmen gegen mechanische Gefährdungen           |
| 4.3.3 | Maschinen zum Heben von Lasten                           |
| 4.4   | Betriebsanleitung                                        |

Das Produkt ist eine unvollständige Maschine im Sinne der Richtlinie Maschinen (2006/42/EG). Das Produkt darf erst dann in Betrieb genommen werden, wenn festgestellt wurde, dass die Maschine, in die es eingebaut werden soll, den Bestimmungen der Richtlinie Maschinen (2006/42/EG) entspricht.

Bei wesentlicher Änderung des Produktes verliert dieses die vom Hersteller erklärte Konformität.

Der Hersteller verpflichtet sich, die speziellen Unterlagen zum Produkt einzelstaatlichen Stellen auf Verlangen elektronisch zu übermitteln.

Die zum Produkt gehörenden speziellen technischen Unterlagen nach Anhang VII Teil B wurden erstellt.

**Dokumentationsverantwortlicher:** Konstruktion

**Unterzeichner:**

Freudenberg, 30.07.2013

  
i.V. Robert Miltenberger

  
i.V. Theo Müller

**de** Ausgabe 5; 07/13

092079 vom 30.07.2013